

POWER UP OPEN! in spring 2015

**TAX FREE**

Available at participating stores which have 'Tax Free' Mark on the map.

ให้บริการ ณ ร้านค้าที่ร่วมกิจกรรมซึ่งมีเครื่องหมาย 'Tax Free' บนแผนที่

지도에 '면세' 표시가 있는 가맹점에서 사용할 수 있습니다.

可在地图上标有“免税”标记的加盟店使用。

可在地圖上標有“免稅”標記的加盟店使用。

- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>To Narita Airport</b>          | <b>Bus Stop No. 1</b> |
| ไปท่าอากาศยานนาริตะ               | ป้ายรถบัส 1           |
| 나리타 공항행                           | 버스승강장1번               |
| 从成田机场                             | 1号巴士车站                |
| 从成田機場                             | 1號巴士車站                |
| <b>To JR / Keisei Shisui Sta.</b> | <b>Bus Stop No. 2</b> |
| ไป JR สถานีโตเกียว                | ป้ายรถบัส 2           |
| JR / 게이세이 시스이행                    | 버스승강장2번               |
| 从JR / 京成 酒井站                      | 2号巴士车站                |
| 从JR / 京成 酒井站                      | 2號巴士車站                |
| <b>To Tokyo Sta.</b>              | <b>Bus Stop No. 3</b> |
| ไปสถานีโตเกียว                    | ป้ายรถบัส 3           |
| 도쿄 역까지                            | 버스승강장3번               |
| 从东京站                              | 3号巴士车站                |
| 从東京站                              | 3號巴士車站                |
| <b>To Keisei Narita Sta.</b>      | <b>Bus Stop No. 4</b> |
| ไปสถานีเคียะมะนาริตะ              | ป้ายรถบัส 4           |
| 게이세이 나리타역 도착                      | 4번 버스정류장              |
| 从京成成田车站                           | 4号巴士车站                |
| 从京成成田車站                           | 4號巴士車站                |

For group bus Tours  
สำหรับรถบัสกรุ๊ปทัวร์  
단체巴士乘车处  
團體巴士乘車場

**P1** No.1~No.4

- |   |  |
|---|--|
| <b>Information Center</b><br>ศูนย์บริการข้อมูล<br>인포메이션센터<br>資訊中心<br>資訊中心   | <b>Play Ground</b><br>สนามเด็กเล่น<br>어린이 놀이터<br>儿童游乐场<br>兒童遊樂公園                                       |
| <b>Flight Information</b><br>ข้อมูลตารางบิน<br>항공편 안내소<br>航班问询处<br>航班資訊   | <b>Tailoring/Delivery Service</b><br>แก้ไขเสื้อผ้า/บริการจัดส่ง<br>수선·택배<br>服装修改·货品寄送服务<br>服飾修改·貨物寄運服務 |
| <b>Free Wi-Fi Service</b><br>ฟรี Wi-Fi<br>무료 Wi-Fi 서비스<br>免费 Wi-Fi 服务<br>免費 Wi-Fi 服務                                    | <b>ATM</b><br>계좌입금<br>현금자동인출기<br>自動取款機<br>自動提款機  |
| <b>Currency Exchange</b><br>แลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ<br>환전<br>外币兑换处<br>外幣兌換處   | <b>Vending Machine</b><br>ตู้สินค้าอัตโนมัติ<br>자동 판매기<br>自動販賣機 (飲料)<br>自動販賣機 (飲料)                     |
| <b>Restroom</b><br>ห้องน้ำ<br>화장실<br>廁所<br>洗手間  | <b>Coin Lockers</b><br>ตู้ล็อกเกอร์หยอดเหรียญ<br>코인락커<br>投币寄存箱<br>投幣置物櫃                                |
| <b>Restroom for Ostomates</b><br>ห้องน้ำสำหรับผู้ผ่าตัดท่อน้ำดีเทียม<br>오스트레이트 전용 화장실 (다목적 화장실)<br>人工肛門患者專用卫生间 (多功能卫生间) | <b>Public Phone</b><br>โทรศัพท์สาธารณะ<br>공중전화<br>公用电话<br>公共電話   |
| <b>Diaper Changing Table</b><br>โต๊ะเปลี่ยนผ้าอ้อม<br>기저귀 교환대<br>嬰兒尿布台<br>嬰兒尿布臺   | <b>Bus</b><br>สถานีรถบัส<br>버스<br>巴士<br>巴士   |
| <b>Nursing Room</b><br>ห้องพยาบาล<br>수유실<br>哺乳室<br>哺乳室  | <b>Taxi</b><br>รถแท็กซี่<br>택시<br>出租车<br>計程車   |
| <b>Smoking Area</b><br>พื้นที่สูบบุหรี่<br>흡연 구역<br>吸烟处<br>吸煙處  | <b>Food &amp; Café</b><br>ร้านอาหารและคาเฟ่<br>레스토랑·카페<br>餐厅·食品<br>餐廳·食品                               |
| <b>Wheelchair Rental</b><br>บริการให้เช่าเก้าอี้รถเข็น<br>휠체어 대여<br>轮椅借用<br>輪椅借用  | <b>Prayer Room</b><br>ห้องสวดมนต์<br>기도실<br>祈祷室<br>祈禱室   |
| <b>Stroller Rental</b><br>บริการให้เช่ารถเข็นเด็ก<br>유모차 대여<br>嬰兒車借用<br>嬰兒車借用   | <b>Fountain</b><br>น้ำพุ<br>분수<br>噴泉<br>噴泉   |



**P6**

**P5**

**P4**

**P3**

## Service

### Tax Free

The Conditions are below:  
1. Show your passport 2. Purchase over a set amount.  
Please ask the staff before making your purchase.

### Free Wi-Fi Service

Show your passport at the information center for access to the password for free Wi-Fi service.  
(The password will be valid for 6 hours)

### Currency Exchange 10AM~6PM

Available at the Keiyo Bank located next to the Information Center. Please ask the Foreign Currency Exchange for details.

### ATM/Cash Dispensers 9:30AM~9PM

[ Seven Bank ]  
available for China Union Pay and international cash cards.  
Located next to New Era.

### Traveler's Check

Traveler's Checks may not be used for payments and exchanges.

### Clothing Alternations

Accepted at "Mom's Reform",  
Located next to Narita Yume Bokujyo.

### Delivery Service

Accepted at "Mom's Reform",  
Located next to Narita Yume Bokujyo.  
items can be delivered only to addresses within Japan.

### Smoking Areas

Smoking is allowed only in the designated areas where ashtrays are provided.

### First-Aid Room

Accepted at Administration Office located at next to Mom's Reform and Information Center.

### Strollers (can be borrowed free of charge)

Accepted at Information Center.  
• A deposit of 1000 yen (refunded when the stroller is returned) is required.  
• Please return the stroller to the Information Center, where you borrowed it.  
• Please note that occasionally all strollers may be in use, especially on weekends. Visitors are advised to bring their own strollers.

### Wheelchairs (can be borrowed free of charge)

Accepted at Information Center.

### Coin Lockers

Located behind the Information Center.

## บริการ

### เกี่ยวกับบริการแบบปลอดภาษี

ตามเงื่อนไขด้านล่างนี้:  
1. แสดงหนังสือเดินทาง 2. ซื้อสินค้าครบตามจำนวนเงินที่ระบุไว้  
สอบถามรายละเอียดได้ที่พนักงานก่อนชำระเงิน

### ฟรี WiFi

แสดงหนังสือเดินทางที่ศูนย์บริการข้อมูลเพื่อขอรับรหัสผ่านในบริการฟรี Wi-Fi (รหัสผ่านมีอายุใช้งาน 6 ชั่วโมง)

### บริการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ 10:00~18:00 น.

ให้บริการได้ที่ธนาคารเคไอซีที่อยู่ถัดจากศูนย์บริการข้อมูล กรุณาสอบถามข้อมูลอัตราแลกเปลี่ยนเงินตราเพิ่มเติม

### เอทีเอ็ม / เครื่องกดเงินสด 09:30~21:00 น.

[ Seven Bank ]  
ให้บริการสำหรับบัตรเครดิต Union Pay ของจีนและบัตรเครดิตต่างประเทศ ตั้งอยู่ถัดจาก New Era

### เช็คเดินทาง

เช็คเดินทางอาจไม่สามารถใช้ชำระเงินและแลกเปลี่ยนเงินตราได้

### บริการตัดเย็บแก้ไขเสื้อผ้า

ให้บริการได้ที่ Mom's Reform ตั้งอยู่ถัดจาก Narita Yume Bokujyo

### บริการจัดส่ง

ให้บริการได้ที่ Mom's Reform ตั้งอยู่ถัดจาก Narita Yume Bokujyo บริการจัดส่งเฉพาะที่อยู่ภายในประเทศญี่ปุ่นเท่านั้น

### พื้นที่สูบบุหรี่

สูบบุหรี่เฉพาะในสถานที่ที่กำหนดซึ่งมีที่เขี่ยหรือจัดไว้ให้เท่านั้น

### ห้องปฐมพยาบาล

ให้บริการได้ที่สำนักงานบริหารตั้งอยู่ถัดจาก Mom's Reform และศูนย์บริการข้อมูล

### รถเข็นเด็ก (ไม่เสียค่าบริการ)

ให้บริการได้ที่ศูนย์บริการข้อมูล  
• ค่ามัดจำ 1000 เยน (ได้คืนเมื่อนำรถเข็นเด็กมาคืน)  
• กรุณาคืนรถเข็นเด็กที่ศูนย์บริการข้อมูลแห่งเดียวกับที่ท่านขอยืม  
• รถเข็นเด็กอาจมีให้ยืมไม่เพียงพอโดยเฉพาะในวันหยุดเสาร์อาทิตย์ ขอแนะนำให้ท่านนำรถเข็นเด็กมาเอง

### เก้าอี้รถเข็น (ไม่เสียค่าบริการ)

ให้บริการได้ที่ศูนย์บริการข้อมูล

### ตู้ล็อกเกอร์แบบหยุดเหรียญ

ตั้งอยู่ด้านหลังศูนย์บริการข้อมูล

## 서비스

### 면세점 이용

방법은 다음과 같습니다.  
1. 여권을 제시하십시오.  
2. 지정된 금액만큼 구매하실 수 있습니다.  
자세한 내용은 구매 전 직원에게 문의하세요.

### 무료 Wi-Fi 서비스

인포메이션 센터에 여권을 제시하면 Wi-Fi 비밀번호를 알려드립니다.  
(비밀번호 입력 후 6시간 사용 가능)

### 환전 10:00~18:00

인포메이션 센터 옆 Keiyo 은행에서 환전 가능합니다. 자세한 내용은 환전소에 문의하세요.

### ATM/현금 자동 인출기 9:30~21:00

[ Seven Bank ]  
은련(銀聯)카드/해외현금카드 사용 가능합니다.  
New Era 매장 옆에 있습니다.

### 여행자 수표

여행자 수표는 지불 및 환전에 사용할 수 없습니다.

### 의류 수선

Narita Yume Bokujyo 옆 'Mom's Reform'에서 의류를 수선해 드립니다.

### 우편 서비스

Narita Yume Bokujyo 옆 'Mom's Reform'에서 신청하실 수 있습니다. (단, 일본 지역 내에서만 배송 가능합니다.)

### 휴연 구역

지정된 구역에서만 휴연이 가능하며, 이곳에 재떨이가 준비되어 있습니다.

### 응급 치료소

관리 사무소 옆, 'Mom's Reform'매장과 인포메이션 센터 옆에 있습니다.

### 유모차(무료 대여 가능)

인포메이션 센터에서 대여 가능합니다.  
• 보증금 ¥1,000(반납시 환불 됨) 필수  
• 1층 인포메이션 센터, 대여한 곳으로 반납해 주시기 바랍니다.  
• 주말에는 이용자가 많아 전량 이용중일 수 있으니 가급적 유모차를 지참하실 것을 권합니다.

### 휠체어(무료 대여 가능)

인포메이션 센터에서 대여 가능합니다.

### 코인 로커

인포메이션 센터 뒤에 있습니다.

\* 휴연은 재떨이가 제공되어 있는 지정된 휴연 구역에서만 가능합니다. 보행시 휴연을 삼가 주십시오. \* 매장 내에 개와 고양이 등의 애완동물과 동반하는 것을 삼가하여 주십시오. 매장 내에 음식물 및 음료물 반입하지 않아 주십시오.  
\* 휠체어와 유모차를 제외하고 자전거, 오토바이, 어린이용 차량(승용 차량)을 포함한 모든 바퀴달린 차량들은 실내 반입 금지로 취급합니다. \* 시설 내에서 상업 목적의 사진 및 동영상 촬영은 엄금합니다.  
\* 주차장 및 실내에서 흡라쿠즈 등의 사용은 삼가해 주시기 바랍니다. \* 지도는 2014년 7월 작성된 기준입니다. 매장이 변경되는 경우도 있으므로 사전에 양해 부탁드립니다.

## 服务

### 免税服务

条件如下: 1. 出示您的护照 2. 购买指定金额  
详情请在付款前咨询工作人员

### 免费Wi-Fi服务

在資訊中心、只要出示护照、即可获得Wi-Fi密码  
(密码输入后6小时之内有效)

### 外币兑换处 10:00~18:00

可在资讯中心旁边的京叶银行兑换外币  
详情请咨询外币兑换处

### ATM/自动取款机 9:30~21:00

[ Seven Bank ]  
可使用银联卡或外国提款卡  
New Era旁

### 旅行支票

不可使用旅行支票付款或换取现金

### 服饰修改

成田梦牧场旁“Mom's Reform”

### 送货服务

成田梦牧场旁“Mom's Reform”  
仅限日本国内送货

### 吸烟区

请在购物中心内设有烟灰缸处吸烟

### 急救室

2处 管理室(Mom's Reform旁)/资讯中心内

### 出借婴儿车(免费)

在資訊中心办理出借  
● 需支付押金1,000日元(归还时退还押金)  
● 请归还给1层的資訊中心  
● 注意: 周末使用婴儿车的顾客较多, 可能无法借到, 建议自备婴儿车

### 出借轮椅(免费)

在資訊中心办理出借

### 投币寄存柜

資訊中心旁

\* 请到设有烟灰缸的吸烟处吸烟。步行中请勿吸烟。 \* 请勿将猫、狗等宠物带入商店。 请勿携带食物、饮料进入商店。 \* 除了轮椅、婴儿车外, 请勿携带或乘骑摩托车、自行车、儿童玩具车等进入商店。  
\* 请勿擅自在设施内拍照、摄像并用于商业目的。 \* 请勿在设施内及停车场内使用轮滑鞋。 \* 截至2014年7月。因商铺常有变更, 不能预先通知, 敬请谅解。

## 服務

### 免稅服務

條件如下: 1. 出示您的護照 2. 購買指定金額  
詳情請在付款前洽詢工作人員

### 免費Wi-Fi服務

於資訊中心出示護照、即可獲得Wi-Fi密碼  
(密碼輸入後6小時之內有效)

### 外幣兌換處 10:00~18:00

位於資訊中心旁邊的京葉銀行  
詳情請詢問外幣兌換處

### ATM/自動提款機 9:30~21:00

[ Seven Bank ]  
可使用銀聯卡或外國提款卡  
位於New Era旁邊

### 旅行支票

不可使用旅行支票付款或兌換現金

### 服飾修改

成田夢牧場旁「Mom's Reform」

### 送货服务

成田夢牧場旁「Mom's Reform」  
僅限於日本國內

### 吸煙區

請在購物中心內設有煙灰缸處吸烟

### 救護室

2處 管理室旁/資訊中心内

### 嬰兒車(免費借用)

於資訊中心辦理借用手續  
● 收取押金1,000日元(歸還時退回)  
● 請歸還至借用時的資訊中心  
● 週末與假期較多顧客借用、 為免向隅、建議自備嬰兒車

### 輪椅(免費借用)

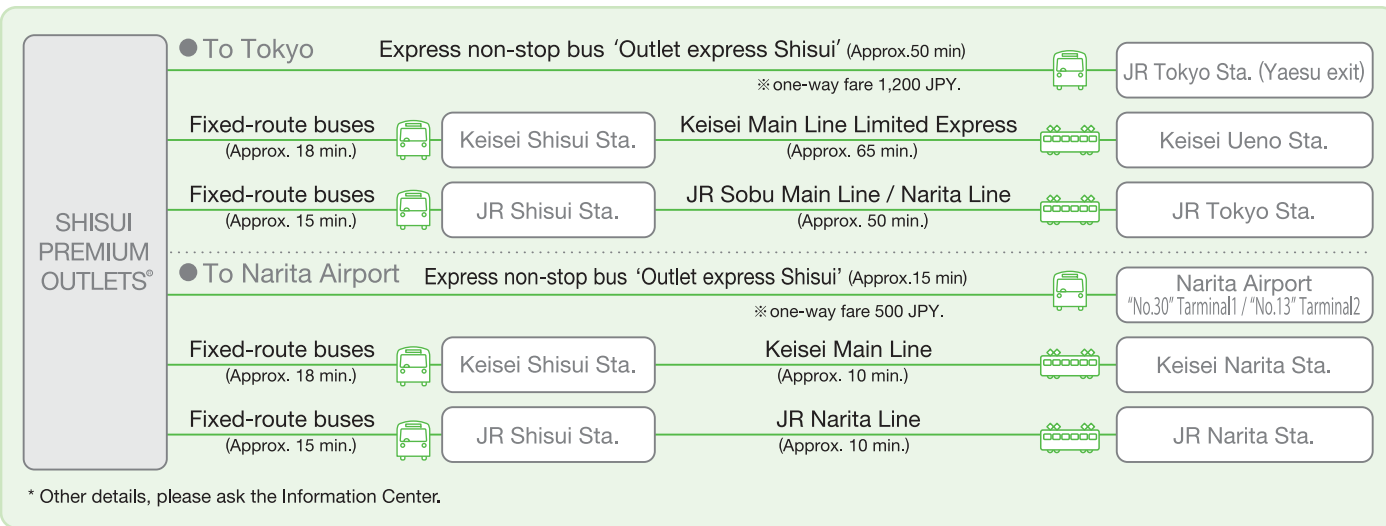
於資訊中心辦理借用手續

### 投幣置物櫃

於資訊中心後方

\* 請到設有煙灰缸的吸烟處吸烟。步行中請勿吸烟。 \* 請勿將貓、狗等寵物帶入商店。 請勿攜帶食物、飲料進入商店。 \* 除輪椅、嬰兒車外, 請勿攜帶或乘騎摩托車、自行車、童車等進入商店。  
\* 請勿擅自在設施內拍照、錄影並用於商業目的。 \* 請勿在設施內及停車場內使用暴走鞋等。 \* 地圖截至2014年7月。商舖如有更改, 恕不另行通知。

## Access การเดินทาง 교통 交通 交通



- NARITA AIRPORT -

Find us on Facebook [www.facebook.com/premiumoutletsjapan](http://www.facebook.com/premiumoutletsjapan)

[ Open Hours ] ● Stores 10AM~8PM ● Restaurants 11AM ~ 9PM (Delifrance and Starbucks Coffee 9:30AM ~ 8PM)  
\* These times may change during the end-of-year and New Year period, during Golden Week (April 29th to May 5th) or in the summer.

[ Closing Day ] Once a year on third Thursday in February  
2-4-1 Iizumi Shisui-machi, Inba-gun, Chiba, Japan 285-0912  
TEL:043-481-6160(Automatic answering system in Japanese and English)



MITSUBISHI ESTATE • SIMON CO., LTD.  
[www.premiumoutlets.co.jp](http://www.premiumoutlets.co.jp)



## VISA Exclusively for Visa card holders

Present your VISA card and sales receipt at the Information Center to receive an original gift, of 40,000JPY or more (tax included) by VISA card at our shops.\*Offer valid only while stock last.

### แคมเปญ

รับของกำไลที่จัดขึ้นโดยเฉพาะเมื่อใช้จ่ายผ่านบัตร VISA ครบ 40,000 เยนขึ้นไป(รวมภาษี) ในร้านของเรา และแสดงบัตร VISA และใบเสร็จรับเงินที่ศูนย์ประชาสัมพันธ์ \*จนกว่าของหมด

### แคมเปญ

비카드르 40,000엔 이상(세금 포함) 구매한 영수증을 안내센터에 제시하시면 오리지널 기념품을 드립니다.  
\* (재고 소진 시 종료)

### 推广活动

顧客于資訊中心出示VISA卡及在本商場內用VISA卡購物40,000日元或以上(含稅)即日有效收據,即可獲贈精美禮品。  
\* (禮品有限,送完即止)

### 推廣活動

顧客於資訊中心出示VISA卡及在本商場內用VISA卡購物40,000日元或以上(含稅)即日有效收據,即可獲贈精美禮品。  
\* (禮品有限,送完即止)